



# WARMLUFT CURLER-SET HOT AIR STYLER SET

1000 W

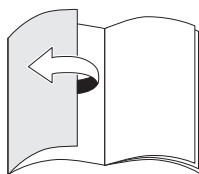
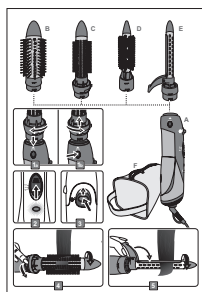
- (D) Bedienungsanleitung  
(CZ) Návod k obsluze  
(HR) Upute za uporabu  
(PL) Instrukcja obsługi  
(RO) (MD) Instrucțiuni de folosire  
(SK) Návod na obsluhu  
(BG) Инструкция за употреба



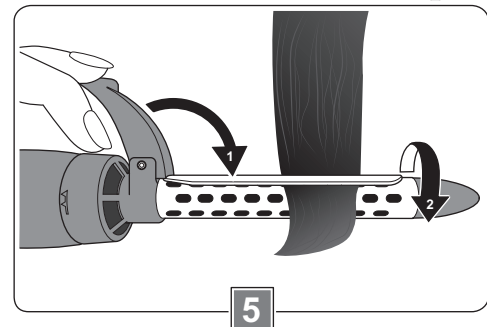
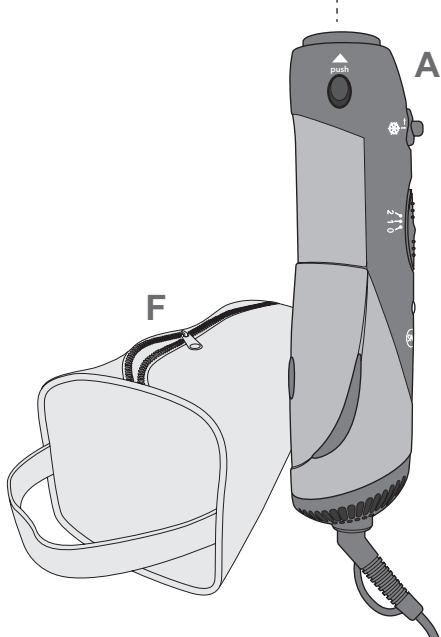
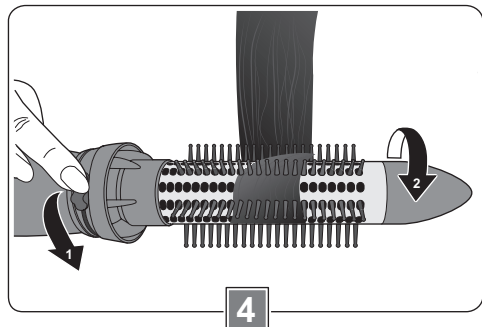
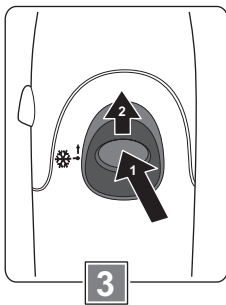
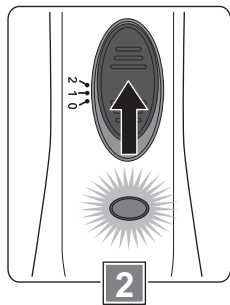
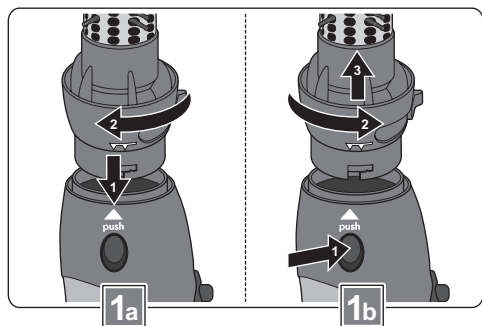
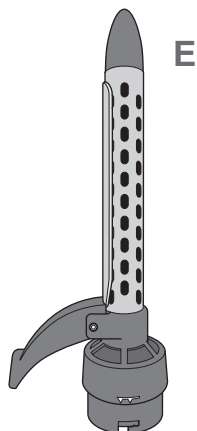
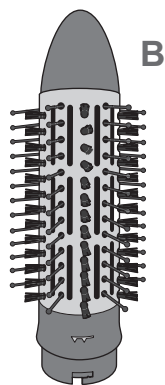
WARMLUFT CURLER-SET | HORKOVZDUŠNÁ KULMA  
SET UVIJAČA ZA KOSU | LOKÓWKA NA CIEPŁE POWIETRZE  
SET ONDULATOR DE PĂR CU AER CALD | TEPLOVZDUŠNÁ  
KULMA | КОМПЛЕКТ СЕШОАР-МАША



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



|        |                                              |    |
|--------|----------------------------------------------|----|
| D      | Bedienungs- und Sicherheitshinweise          | 4  |
| CZ     | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny     | 11 |
| HR     | Upute za uporabu i za Vašu sigurnost         | 17 |
| PL     | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | 23 |
| RO, MD | Instrucțiuni de utilizare și de siguranță    | 30 |
| SK     | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny     | 37 |
| BG     | Инструкции за употреба и безопасност         | 44 |



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

---

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Lieferumfang

---

- Haarcurler (A)
- große Stylingbürste (B)
- mittlere Stylingbürste (C)
- kleine Stylingbürste (D)
- Lockenzange (E)
- Aufbewahrungstasche (F)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

## Sicherheit

---

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Trocknen und Stylen von menschlichem Haupthaar bestimmt. Es darf nicht zum Trocknen von Perücken und Toupets aus synthetischem Material, Kleidung, anderen Gegenständen oder Tierhaaren verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.



## Sicherheit von Kindern und Personen



### Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!  
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät können Kinder im Alter ab 8 Jahren sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

## Allgemeine Sicherheit



### Warnung!

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen, Waschbecken oder anderen Behältern verwenden, die Wasser oder andere Flüssigkeiten enthalten.

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehöerteilen betrieben werden.
- Während des Betriebes erhitzt sich das Gerät und das Zubehör. Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und Schalter.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

## Sicherheit beim Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.

## Sicherheit während des Betriebes

- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind oder Sie sich auf feuchtem Boden befinden.
- Gebläse- und Ansaugöffnung des Gerätes dürfen nie abgedeckt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Ansaugöffnung nicht zu nah an den Haaren ist, diese könnten sonst eingesaugt werden.
- Verwenden Sie keine leicht entflammabaren Mittel, wie Haarspray oder Fixierer, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

## Sicherheit bei der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

### Reinigung vor der ersten Nutzung

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

### Auswahl des Stylingzubehörs

- Wählen Sie den geeigneten Stylingaufsatz.
  - Mit der großen Stylingbürste können Sie Ihr Haar sowohl voluminös föhnen, als auch zu Locken stylen.
  - Mit der mittleren Stylingbürste können natürliche Wellen oder mittlere Locken gestylt werden. Ihre einziehbaren Borsten ermöglichen ein schnelles Herausziehen der Stylingbürste.
  - Mit der kleinen Stylingbürste können natürliche Wellen und kleine Locken gestylt werden.
  - Mit der Lockenzange können Korkenzieherlocken gestylt werden.

### Stylingzubehör aufsetzen (Bild )

- Stecken Sie den gewünschten Stylingaufsatz mit leichtem Druck von oben auf das Gerät, so dass der vordere Pfeil am Aufsatz auf den Pfeil am Gerät zeigt.
- Drehen Sie den Aufsatz im Uhrzeigersinn, bis der hintere Pfeil am Aufsatz auf den Pfeil am Gerät zeigt. Der Stylingaufsatz rastet hörbar ein.

## Stylingzubehör abnehmen (Bild 1b)

- Lassen Sie das Gerät und den Stylingaufsatz abkühlen.
- Drücken und halten Sie die Push-Taste am Gerät.
- Drehen Sie anschließend den Stylingaufsatz gegen den Uhrzeigersinn, bis der vordere Pfeil am Aufsatz auf den Pfeil am Gerät zeigt.
- Ziehen Sie den Stylingaufsatz nach oben.
- Lassen Sie die Push-Taste los.

## Haare stylen

Achten Sie beim Stylen Ihrer Haare darauf, dass Ihre Haare nicht zu nah an die Ansaugöffnung des Gerätes kommen. Diese könnten sonst eingesaugt werden.

## Netzstecker einstecken



### Warnung!

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen, Waschbecken oder anderen Behältern verwenden, die Wasser oder andere Flüssigkeiten enthalten.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.

## Gerät einschalten (Bild 2)

- Zum Stylen der Haare stellen Sie den EIN/AUS-Schiebeschalter auf 1 oder 2. Die Kontrolllampe leuchtet.
  - 0 = AUS
  - 1 = leichter Luftstrom mit niedrigerer Temperatur zum Trocknen und Stylen

von leicht feuchten Haaren. Diese Einstellung empfiehlt sich auch beim voluminösen Stylen des Haaransatzes.

- 2 = kräftiger Luftstrom mit hoher Temperatur zum Trocknen und Stylen von handtuch-trockenen Haaren.

## Kaltluft-Taste ❄️ (Bild 3)

Die Stufen 1 und 2 können mit der Kaltluft-Taste kombiniert werden, um die gestylte Frisur schnell und einfach zu fixieren. Beim Betätigen der Kaltluft-Taste bleibt der Luftstrom entsprechend der eingestellten Stufe 1 oder 2, während die Temperatur niedrig wird, um die Haare schnell abzukühlen. Stylen Sie hierfür Ihre Haare wie gewohnt und betätigen Sie vor dem Lösen der Haare vom Stylingaufsatz die Kaltluft-Taste.

- Drücken Sie die Kaltluft-Taste oben am Gerät und schieben Sie sie nach oben. Die Taste rastet ein und Sie können diese loslassen. Die Temperatur des Luftstroms sinkt.
- Warten Sie bis die Haarsträhne abgekühlt ist.
- Lösen Sie nun vorsichtig die Haare vom Stylingaufsatz.
- Um die nächste Haarsträhne mit warmer Luft zu stylen, schieben Sie die Kaltluft-Taste nach unten. Die Temperatur steigt wieder entsprechend der eingestellten Stufe 1 oder 2.

## Locken stylen

Teilen Sie zum Stylen von Locken einzelne, nicht zu dicke Haarsträhnen ab.

### a) mit einer Stylingbürste (Bild 4)

- Setzen Sie die gewünschte Stylingbürste auf.

- Wickeln Sie eine Haarsträhne von den Haarspitzen bis zum Haaransatz auf die Stylingbürste. Berühren Sie dabei nicht die Kopfhaut.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Lassen Sie die Strähne aufgewickelt, bis sie getrocknet ist.
- Zum schnellen Fixieren der Locken kann nun, wenn gewünscht, die Kaltluft-Taste betätigt werden.
- Wickeln Sie die Haarsträhne von der Stylingbürste:
  - Bei Verwendung der großen oder kleinen Stylingbürste entrollen Sie die Haarsträhne vorsichtig.
  - Die mittlere Stylingbürste ermöglicht durch einziehbar Borsten ein schnelles Herausziehen der Bürste. Schieben Sie hierfür den Schieberegler am unteren Ende der Bürste nach rechts und halten Sie ihn dort. Die Borsten werden eingezogen und die Stylingbürste kann mühelos herausgezogen werden. Lassen Sie den Schieberegler anschließend wieder los, damit dieser nach links gleitet und die Borsten ausgefahren werden.
- Lassen Sie die Haarsträhne vollständig abkühlen, bevor sie diese durchkämmen.
- Verfahren Sie so mit allen Strähnen, die Sie stylen möchten.

#### **b) mit der Lockenzange (Bild 5)**

- Setzen Sie die Lockenzange auf.
- Klappen Sie die Lockenzange auf und klemmen Sie die Spitze einer Haarsträhne an den Anfang der Lockenzange.
- Wickeln Sie die Haarsträhne bis zum Haaransatz auf die Lockenzange. Berühren Sie dabei nicht die Kopfhaut.
- Schalten Sie das Gerät ein.

- Lassen Sie die Strähne aufgewickelt, bis sie getrocknet ist.
- Zum schnellen Fixieren der Locken kann nun, wenn gewünscht, die Kaltluft-Taste betätigt werden.
- Wickeln Sie die Haarsträhne vorsichtig von der Lockenzange und öffnen Sie diese, um die Spitzen zu lösen.
- Lassen Sie die Haarsträhne vollständig abkühlen, bevor Sie diese durchkämmen.
- Verfahren Sie so mit allen Strähnen, die Sie stylen möchten.

#### **Hinweis:**

Während des Betriebes dürfen weder Handtücher noch Kleidungsstücke die Luftzufuhr des Gerätes einschränken. Dies kann zu einer Überhitzung des Gerätes führen. Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch ab und lässt sich erst wieder einschalten, wenn es abgekühlt ist.

#### **Gerät ausschalten**

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den EIN/AUS-Schiebeschalter auf Position 0 stellen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

#### **Reinigen und Pflegen**



#### **Warnung!**

Stromschlaggefahr durch Nässe!  
Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten.

#### **Achtung!**

Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit

die Oberflächen des Gerätes und der Zubehöerteile nicht beschädigt werden.

### Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Gerät gründlich gereinigt werden.

- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.
- Die Stylingaufsätze können Sie unter fließendem Wasser abwaschen, um produktionsbedingte Ablagerungen zu entfernen.
- Trocknen Sie die Stylingaufsätze danach sorgfältig ab und lassen Sie die Borsten der Stylingbürsten vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

### Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.

### Stylingaufsätze reinigen

- Entfernen Sie den Stylingaufsatz von dem Gerät.
- Entfernen Sie nach dem Gebrauch mit den Fingern oder einem Kamm vorsichtig die Haare aus den Stylingbürsten.
- Die Stylingaufsätze können Sie auch unter fließendem Wasser abwaschen.
- Trocknen Sie die Stylingaufsätze danach sorgfältig ab und lassen Sie die Borsten der Stylingbürsten vollständig trocknen, bevor Sie die Stylingbürsten verstauen oder erneut benutzen.

## Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht zu straff um das Gerät, dies könnte langfristig zu Kabelbruch führen.
- Um Ihr Gerät immer griffbereit zu haben, können Sie es mit der Schlaufe an einen Haken hängen.
- Für eine längere Lagerung oder einen Transport können Sie das Gerät samt Stylingaufsätzen praktisch in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche verstauen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

### Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

### Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

|                      |                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------|
| Modell               | HC-B601   HC-B0201                               |
| Spannung             | 220 - 240 V ~                                    |
| Frequenz             | 50 / 60 Hz                                       |
| Leistung             | 1000 W                                           |
| Geräteabmessung      | (Länge x Breite x Tiefe)<br>ca. 225 x 64 x 56 mm |
| Geräuschemission     | 82 dB (A)                                        |
| Länge des Netzkabels | ca. 1,80 m                                       |

### Hinweis:

Technische und optische Änderungen sind möglich.



## Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

## Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

## Rozsah dodávky

- Kulma (A)
- Velký stylingový kartáč (B)
- Střední stylingový kartáč (C)
- Malý stylingový kartáč (D)
- Krepovací kleště (E)
- Taška na uskladnění (F)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

## Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

### Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně k vysoušení a stylingu lidských vlasů. Nesmí se používat k vysoušení paruk a tupé ze syntetického materiálu, oblečení, jiných předmětů nebo zvířecí srsti.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

## Bezpečnost dětí a osob



### Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, když tak činí pod dohledem nebo byly zaškoleny pro bezpečné používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem.
- Přístroj a jeho síťový kabel musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.

## Všeobecná bezpečnost



### Varování!

Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti koupacích van, sprchových van, umyvadel nebo jiných nádob, které obsahují vodu nebo jiné tekutiny.

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Pokud je přístroj používán v koupelně, je nutné po použití vytáhnout zástrčku ze zásuvky, protože představuje v blízkosti vody nebezpečí, i když je vypnut.
- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme v elektrické síti v koupelně instalaci proudového chrániče (FI/RCD) se jmenovitým vypínacím proudem ne vyšším než 30 mA. Požádejte vašeho elektrotechnika o radu.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Během provozu se přístroj a příslušenství zahřívá. Používejte jen určená držadla a spínače.
- Přístroj nesmíte ponořit do vody nebo jiných kapalin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

## Bezpečnost při připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

## Bezpečnost během provozu

- Nikdy nepoužívejte přístroj, když jsou vaše ruce nebo přístroj mokré nebo se nacházíte na vlhké podlaze.
- Ventilátor a nasávací otvor přístroje se nesmí zakrývat.
- Dbejte na to, aby se nasávací otvor nenacházel příliš blízko k vlasům, ty by jinak mohly být vtaženy.



- Dokud je přístroj v provozu, nepoužívejte žádné snadno vznítitelné prostředky, jako například lak na vlasy.
- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými díly přístroje.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Bezpečnost při čištění

- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Před čištěním nebo uložením nechejte přístroj zchladnout.

## Před prvním uvedením do provozu

### Čištění před prvním použitím

- Před prvním použitím přístroj pečlivě vyčistěte (viz k tomu část „Čištění a ošetřování“).

## Výběr stylingového příslušenství

- Vyberte si vhodný stylingový nástavec.
  - Pomocí velkého stylingového kartáče můžete vaše vlasy jak vyfénovat do objemu, tak i vytvořit kadeře.
  - Pomocí středního stylingového kartáče lze vytvářet přirozeně zvlněné vlasy nebo středně velké kadeře. Jeho zatažitelné štětiny umožňují rychlé vytažení stylingového kartáče.
  - Pomocí malého stylingového kartáče lze vytvářet přirozeně zvlněné vlasy nebo malé kadeře.
  - Pomocí krepovacích kleští lze vytvářet spirálové lokny.

## Instalace stylingového příslušenství (obrázek 1a)

- Nasadte požadovaný stylingový nástavec lehkým tlakem shora na přístroj tak, aby přední šipka na nastavci ukazovala na šipku na přístroji.
- Otáčejte nástavcem ve směru hodinových ručiček, dokud zadní šipka na nastavci neukazuje na šipku na přístroji. Stylingový nástavec se slyšitelně zaaretuje.

## Vyjmutí stylingového příslušenství (obrázek 1b)

- Nechejte přístroj a stylingový nástavec vychladnout.
- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Push na přístroji.
- Poté otáčejte nástavcem proti směru hodinových ručiček, dokud přední šipka na nastavci neukazuje na šipku na přístroji.
- Vytáhněte stylingový nástavec směrem nahoru.
- Pusťte tlačítko Push.

## Styling vlasů

Při stylingu vašich vlasů dbejte na to, aby se vlasy nedostaly příliš blízko k nasávacímu otvoru přístroje. Jinak by mohly být vtaženy.

## Zapojení síťové zástrčky



### Varování!

Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti koupacích van, sprchových van, umyvadel nebo jiných nádob, které obsahují vodu nebo jiné tekutiny.

- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

### Zapnutí přístroje (obrázek 2)

- Pro styling vlasů nastavte přesuvný vypínač na stupeň 1 nebo 2. Kontrolka svítí
  - 0 = vypnuto
  - 1 = lehký proud vzduchu s nižší teplotou pro vysoušení a styling mírně vlhkých vlasů. Toto nastavení doporučujeme i pro styling vlasů na objem.
  - 2 = silnější proud vzduchu s vyšší teplotou pro vysoušení a styling vlasů vysušených ručníkem.

### Tlačítko studeného vzduchu \* (obrázek 3)

Stupně 1 a 2 lze kombinovat s tlačítkem na studený vzduch pro rychlé a snadné zafixování vytvořeného účesu. Při aktivaci tlačítka na studený vzduch zůstane proud vzduchu podle nastaveného stupně 1 nebo 2 stejný, ale sníží se teplota pro rychlé zchlazení vlasů. Proveďte tedy styling vašich vlasů, jak jste zvyklí a před uvolněním vlasů ze stylingového nástavce aktivujte tlačítko na studený vzduch.

- Stiskněte tlačítko na studený vzduch nahore na přístroji a posuňte je směrem nahoru. Tlačítko se zaaretuje a můžete je pustit. Teplota proudu vzduchu se sníží.
- Vyčkejte, dokud se pramen vlasů neochladí.
- Uvolněte nyní opatrně vlasy ze stylingového nástavce.
- Pro styling dalších pramenů vlasů teplým vzduchem posuňte tlačítko na studený vzduch směrem dolů. Teplota se opět zvýší podle nastaveného stupně 1 nebo 2.

### Styling kadeří

Pro styling kadeří rozdělte vlasy na jednotlivé nepřilíh silné prameny.

#### a) pomocí stylingového kartáče (obrázek 4)

- Nasadte požadovaný stylingový kartáč.
- Naviňte pramen vlasů od konečků až ke kořínkům na stylingový kartáč. Zabraňte přitom kontaktu s pokožkou hlavy.
- Zapněte přístroj.
- Nechejte pramen navinutý, dokud není suchý.
- Pro rychlé zafixování kadeří lze nyní, pokud si přejete, aktivovat tlačítko na studený vzduch.
- Odviňte pramen vlasů ze stylingového kartáče.
  - Při použití velkého nebo malého stylingového kartáče odvinujte prameny vlasů opatrně.
  - Střední stylingový kartáč umožňuje díky zatažitelným štětinám rychlé uvolnění kartáče. K tomu posuňte posuvný ovladač na spodním konci kartáče doprava a zde jej podržte. Štětiny se zatahnou a stylingový kartáč lze bez obtíží vytáhnout. Poté posuvný ovladač opět pusťte, aby opět mohl sklouznout doleva a vysunuly se štětiny.
- Nechejte prameny vlasů zcela vychladnout, než je budete rozčesávat.
- Postupujte tak u všech pramenů, u kterých provádíte styling.

#### b) pomocí krepovacích kleští (obrázek 5)

- Nasadte krepovací kleště.
- Odklopte krepovací kleště a sevřete konec pramenu vlasů na začátku krepovacích kleští.

- Naviňte pramen vlasů od konečků až ke kořínkům na stylingový kartáč. Zabraňte přitom kontaktu s pokožkou hlavy.
- Zapněte přístroj.
- Nechejte pramen navinutý, dokud není suchý.
- Pro rychlé zafixování kadeří lze nyní, pokud si přejete, aktivovat tlačítko na studený vzduch.
- Opatrně odviňte pramen vlasů z krepovacích kleští a pro uvolnění vlasů je otevřete.
- Nechejte prameny vlasů zcela vychladnout, než je budete rozčesávat.
- Postupujte tak u všech pramenů, u kterých provádíte styling.

### Upozornění:

Během provozu nesmí ani ručník, ani kus oděvu omezovat přívod vzduchu přístroje. To může vést k přehřátí přístroje. Při přehřátí se přístroj automaticky vypne a lze jej opět zapnout teprve tehdy, když vychladne.

### Zapnutí přístroje

- Přístroj vypněte přesunutím posuvného vypínače do polohy 0.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechejte přístroj ochladit.

### Čištění a ošetřování



#### Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti! Přístroj není dovoleno

- nenamáčejte do vody;
- nedávejte pod tekoucí vodu.

### Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje a dílů příslušenství.

### Před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj důkladně vyčistit.

- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě usušte.
- Stylingové nástavce lze pro odstranění usazenin vzniklých při výrobě omýt pod tekoucí vodou.
- Poté stylingové nástavce pečlivě vysušte a nechejte štětiny stylingových kartáčů úplně vyschnout, než přístroj poprvé použijete.

### Čištění přístroje

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Před čištěním nechejte přístroj vždy zcela vychladnout.
- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě usušte.

### Čištění stylingových nástavců

- Odeberte stylingový nástavec z přístroje.
- Po použití opatrně odstraňte prsty nebo hřebenem vlasy ze stylingových kartáčů.
- Stylingové nástavce lze také umýt pod tekoucí vodou.
- Poté stylingové nástavce pečlivě vysušte a nechejte štětiny stylingových kartáčů úplně vyschnout, než stylingové kartáče ukládáte nebo budete znovu používat.

### Skládování

- Před uložením nechejte přístroj vždy úplně ochladit.
- Nenavíjejte kabel příliš silně kolem přístroje, to by mohlo z dlouhodobého hlediska vést k přerušení kabelu.

- Abyste měli přístroj neustále po ruce, lze jej pomocí závěsného oka pověsit na háček.
- Pro delší uskladnění nebo přepravu lze přístroj včetně stylingových kartáčů uklidit do praktické tašky obsažené v dodávce.
- Skladujte přístroj na suchém místě.

## Likvidace

### Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

### Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevezďte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

### Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat. Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

## Technické údaje

|                       |                                                   |
|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Model                 | HC-B601   HC-B0201                                |
| Napětí                | 220 - 240 V ~                                     |
| Frekvence             | 50 / 60 Hz                                        |
| Výkon                 | 1000 W                                            |
| Rozměr přístroje      | (výška x šířka x hloubka)<br>cca 225 x 64 x 56 mm |
| Hluk                  | 82 dB (A)                                         |
| Délka síťového kabelu | cca 1,80 m                                        |

### Upozornění:

Jsou možné technické a optické změny.



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

## Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

## Opseg isporuke

- Uvijač za kosu (A)
- Velika četka za oblikovanje (B)
- Srednja četka za oblikovanje (C)
- Mala četka za oblikovanje (D)
- Uvijač za kovrče (E)
- Torbica za čuvanje (F)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

## Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

### Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo sušenju i oblikovanju ljudske kose. Ne smije se upotrebljavati za sušenje perika i tupea od sintetičkog materijala, odjeće, drugih predmeta ili životinjske dlake.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

### Sigurnost djece i osoba



#### Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su pod nadzorom druge osobe.
- Djecu mlađu od osam godina trebate držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.

## Opća sigurnost



### Upozorenje!

Ovaj se uređaj ne smije upotrebljavati u blizini kada za kupanje, tuševa, umivaonika ili drugih spremnika koji sadržavaju vodu ili druge tekućine.

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis da se izbjegnu opasnosti.
- Uređaj i pribor zagrijavaju se za vrijeme rada. Upotrebljavajte samo predviđene ručke i prekidače.
- Ako se uređaj upotrebljava u kupaonici, nakon uporabe izvucite utikač zato što u blizini vode postoji opasnost čak i ako je uređaj isključen.
- Kao dodatnu zaštitu preporučujemo ugradnju zaštitne strujne sklopke (FI/RCD) s mjernom aktivacijskom strujom koja nije veća od 30 mA u strujnom krugu kupaonice. Zatražite savjet instalatera.
- Pribor lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Uređaj i pribor zagrijavaju se za vrijeme rada. Upotrebljavajte samo predviđene ručke i prekidače.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".

### Sigurnost pri priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

## Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako su vam ruke vlažne ili ako je uređaj vlažan ili ako se nalazite na vlažnom tlu.
- Ne smijete prekriti otvor ventilatora i usis na uređaju.
- Pazite da usisni otvor ne bude preblizu kosi zato što je može usisati.
- Ne upotrebljavajte lako zapaljiva sredstva kao što su sprej za kosu ili učvršćivač za vrijeme rada uređaja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tako dugo dok je spreman za rad.
- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

## Sigurnost pri čišćenju

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.
- Ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili spremanja.

## Prije prvog puštanja u rad

### Čišćenje prije prve uporabe

- Očistite pažljivo uređaj prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

## Odabir pribora za oblikovanje

- Odaberite odgovarajući nastavak za oblikovanje.
  - Velikom četkom za oblikovanje možete osušiti kosu da dobije volumen i oblikovati kovrče.
  - Srednjom četkom za oblikovanje možete oblikovati prirodne kovrče ili srednje velike kovrče. Uvlačive četkice omogu-

ćuju brzo izvlačenje četke za oblikovanje.

- Malom četkom za oblikovanje možete oblikovati prirodne kovrče ili male kovrče.
- Uvijačem za kovrče možete oblikovati spiralne kovrče.

## Postavljanje pribora za oblikovanje kose (slika 1a)

- Utačnite laganim pritiskom željeni nastavak za oblikovanje odozgo na uređaj tako da prednja strelica na nastavku pokazuje prema strelici na uređaju.
- Okrećite nastavak u smjeru kazaljke na satu dok stražnja strelica na nastavku ne bude pokazivala prema strelici na uređaju. Nastavak za oblikovanje zvučno sjeda na svoje mjesto.

## Uklanjanje pribora za oblikovanje kose (slika 1b)

- Ostavite uređaj i nastavak za oblikovanje da se ohlade.
- Pritisnite i držite pritisnu tipku na uređaju.
- Nakon toga okrećite nastavak za oblikovanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok prednja strelica na nastavku ne bude pokazivala prema strelici na uređaju.
- Povucite nastavak za oblikovanje prema gore.
- Pustite pritisnu tipku.

## Oblikovanje kose

Pri oblikovanju kose pazite da kosa ne dođe preblizu usisnom otvoru uređaja. U protivnom ona može biti usisana.

## Stavljanje priključnog utikača



### Upozorenje!

Ovaj se uređaj ne smije upotrebljavati u blizini kada za kupanje, tuševa-kada, umivaonika ili drugih spremnika koji sadržavaju vodu ili druge tekućine.

- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

## Uključivanje uređaja (slika 2)

- Za oblikovanje kose namjestite pomičnu sklopku za UKLJ/ISKLJ na 1 ili 2. Kontrolna lampica svijetli.
  - 0 = ISKLJ
  - 1 = lakše strujanje zraka s nižom temperaturom za sušenje i oblikovanje lagano vlažne kose. Ova se postavka preporučuje i pri oblikovanju na korijenu kose da kosa dobije veći volumen.
  - 2 = snažno strujanje zraka s visokom temperaturom za sušenje i oblikovanje kose osušene ručnikom.

## Tipka za hladni zrak ❄️ (slika 3)

Stupnjevi 1 i 2 mogu se kombinirati s tipkom za hladni zrak kako bi se oblikovana frizura mogla brzo i jednostavno fiksirati. Pri pritiskanju tipke za hladni zrak strujanje zraka ostaje na namještenom stupnju 1 ili 2, dok se temperatura smanjuje kako bi se kosa brzo osušila. Stoga uobičajeno oblikujete kosu i pritisnite tipku za hladni zrak prije otpuštanja kose s nastavka za oblikovanje.

- Pritisnite tipku za hladni zrak gore na uređaju i gurnite je prema gore. Tipka dolazi na svoje mjesto i sada je možete pustiti.

Temperatura strujanja zraka se smanjuje.

- Pričekajte da se pramenovi kose ohlade.
- Sada pažljivo otpustite kosu s nastavka za oblikovanje.
- Kako biste oblikovali sljedeći pramen kose s toplijim zrakom, gurnite tipku za hladni zrak prema dolje. Temperatura se ponovno povećava u skladu s namještenim stupnjem 1 ili 2.

## Oblikovanje kovrča

Za oblikovanje kovrča podijelite kosu na pojedinačne, ne predebele pramenove.

### a) četkom za oblikovanje (slika 4)

- Postavite željenu četku za oblikovanje.
- Namotajte pramen kose od vrhova kose do korijena kose na četku za oblikovanje. Pri tome ne dodirujte kožu glave.
- Uključite uređaj.
- Ostavite pramen namotan dok se ne osuši.
- Za brzo fiksiranje kovrča sada možete po želji pritisnuti tipku za hladni zrak.
- Odmotajte pramenove kose s četke za oblikovanje:
  - Pri uporabi velikih ili malih četki za oblikovanje pažljivo skinite pramenove kose.
  - Srednje velika četka za oblikovanje uvlačivim četkicama omogućuje brzo izvlačenje četke. U tu svrhu gurnite pomični regulator na donjem kraju četke udesno i držite ga u tom položaju. Četkice se uvlače i četka za oblikovanje može se lako izvući. Nakon toga ponovno pustite pomični regulator kako bi on kliznuo ulijevo i četkice se izvukle.
- Pustite pramenove kose da se potpuno ohlade prije nego što ih počesljate.



- Postupite na isti način sa svim pramenovima koje želite oblikovati.

### b) s uvijačem za kovrče (slika 5)

- Postavite uvijač za kovrče.
- Otklopite uvijač za kovrče i uhvatite vrh pramena kose na početak uvijača za kovrče.
- Namotajte pramen kose do korijena kose na uvijač za kovrče. Pri tome ne dodirujte kožu glave.
- Uključite uređaj.
- Ostavite pramen namotan dok se ne osuši.
- Za brzo fiksiranje kovrča sada možete po želji pritisnuti tipku za hladni zrak.
- Pažljivo odmotajte pramenove kose s uvijača za kovrče i otvorite ga da otpustite vrhove s njega.
- Pustite pramenove kose da se potpuno ohlade prije nego što ih počesljate.
- Postupite na isti način sa svim pramenovima koje želite oblikovati.

### Napomena:

Za vrijeme rada ručnici ili odjeća ne smiju sprječavati dovod zraka iz uređaja. To može izazvati pregrijavanje uređaja. Pri pregrijavanju se uređaj automatski isključuje i možete ga ponovno uključiti tek kada se ohladi.

### Isključivanje uređaja

- Isključite uređaj tako da postavite pomični prekidač za UKLJ/ISKLJ u položaj 0.
- Isključite kabel za napajanje iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

## Čišćenje i njega



### Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom.

### Pozor!

Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja i dijelove pribora.

### Prije prve uporabe

Prije prve uporabe uređaj je potrebno temeljito očistiti.

- Očistite uređaj samo s blago navlaženom krpom i nakon toga pažljivo osušite.
- Možete oprati nastavke za oblikovanje pod tekućom vodom kako biste uklonili nakupine nastale njihovim radom.
- Nakon toga pažljivo osušite nastavke za oblikovanje i ostavite četkice na četki za oblikovanje da se potpuno osuše prije nego što prvi puta upotrijebite uređaj.

### Čišćenje uređaja

- Pobrinite se da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Uvijek ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što ga očistite.
- Očistite uređaj samo s blago navlaženom krpom i nakon toga pažljivo osušite.

### Čišćenje nastavaka za oblikovanje

- Uklonite nastavak za oblikovanje s uređaja.
- Nakon uporabe prstima ili češljem pažljivo uklonite kosu iz četki za oblikovanje.

- Možete oprati nastavke za oblikovanje i pod tekućom vodom.
- Nakon toga pažljivo osušite nastavke za oblikovanje i ostavite četkice na četki za oblikovanje da se potpuno osuše prije nego što spremite ili ponovno upotrijebite četke za oblikovanje.

## Čuvanje

- Uvijek ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što ga spremite.
- Ne omatajte kabel prečvrsto oko uređaja zato što to može dugoročno izazvati napuknuće kabela.
- Kako bi uređaj uvijek bio pri ruci, možete ga ušicom za vješanje objesiti npr. na kuku.
- Za dulje čuvanje ili transport možete praktično spremi uređaj s nastavcima za oblikovanje u isporučenu torbicu za čuvanje.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

### Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

## Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

## Tehnički podaci

|                            |                                                    |
|----------------------------|----------------------------------------------------|
| Model                      | HC-B601   HC-B0201                                 |
| Napon                      | 220 - 240 V ~                                      |
| Frekvencija                | 50 / 60 Hz                                         |
| Snaga                      | 1000 W                                             |
| Dimenzije uređaja          | (Visina x širina x dubina)<br>ca. 225 x 64 x 56 mm |
| Buka                       | 82 dB (A)                                          |
| Duljina priključnog kabela | ca. 1,80 m                                         |

### Napomena:

Tehničke i optičke izmjene su moguće.



## Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

## Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

## Zakres dostawy

- Lokówka do włosów (A)
- Duża szczotka do stylizacji (B)
- Średnia szczotka do stylizacji włosów (C)
- Mała szczotka do stylizacji włosów (D)
- Lokówka (E)
- Etui do przechowywania (F)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie przeznaczone jest do suszenia i stylizacji ludzkich włosów na głowie. Nie może być stosowana do suszenia peruk i tupecików z syntetycznego materiału, odzieży, innych przedmiotów lub sierści zwierząt.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

## Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny mieć dostępu do urządzenia oraz przewodu podłączeniowego.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



### Ostrzeżenie!

Nie używać niniejszego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk lub innych zbiorników, w których znajduje się woda lub inna ciecz.

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzony jest przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Jeżeli urządzenie używane jest w łazience, po użyciu należy wyciągnąć wtyczkę, ponieważ woda stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym w łazience urządzenia różnicowo-prądowego (FI/RCD) z nominalnym prądem wyzwalającym o wartości maks. 30 mA jako dodatkowej ochrony. Należy skonsultować się z instalatorem.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Podczas eksploatacji urządzenie oraz elementy wyposażenia nagrzewają się. Należy używać tylko przeznaczonych do tego uchwytów i przełączników.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, nie wolno czyścić go pod bieżącą wodą.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

## Bezpieczeństwo podczas podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.

## Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Nigdy nie używać urządzenia, mając mokre ręce lub stojąc na wilgotnej podłodze, lub gdy urządzenie jest mokre.
- Nigdy nie zasłaniać otworu dmuchawy i otworu wlotowego.
- Należy uważać na to, aby otworu wlotowego nie zbliżać za bardzo do włosów, ponieważ mogłoby dojść do ich zassania.
- Nie stosować łatwopalnych kosmetyków, takich jak lakier do włosów czy utrwalacz, dopóki urządzenie jest używane.
- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Przewód zasilania nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

## Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
- Przed czyszczeniem urządzenia oraz odłożeniem go na miejsce, gdzie będzie przechowywane, należy odczekać, aż ostygnie.

## Przed pierwszym uruchomieniem

### Czyszczenie przed pierwszym użyciem

- Proszę dokładnie wyczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

## Wybór akcesoriów do stylizacji

- Wybrać odpowiednią nasadkę do stylizacji.
  - Za pomocą dużej szczotki można suszyć włosy, nadając im większej objętości lub wystylizować loki.
  - Używając średniej szczotki do stylizacji, można uzyskać naturalnie wyglądające fale lub średniej grubości loki. Wsuwane wypustki umożliwiają szybkie wyjęcie szczotki.
  - Za pomocą małej szczotki do stylizacji można wystylizować naturalnie wyglądające fale lub drobne loki.
  - Za pomocą lokówki można wystylizować anglezy.

## Zakładanie akcesoriów do stylizacji (rys. 1a)

- Założyć na urządzenie od góry wybraną nasadkę do stylizacji, lekko ją dociskając. Znajdująca się z przodu na nasadce strzałka powinna wskazywać na strzałkę na urządzeniu.
- Obracać nasadkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż znajdującą się z tyłu nasadki strzałka będzie wskazywać na strzałkę na urządzeniu. Będzie słychać, gdy nasadka się zablokuje.

## Zdejmowanie akcesoriów do stylizacji (rys. 1b)

- Odczekać, aż urządzenie i nasadka do stylizacji całkowicie ostygną.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk oznaczony napisem „PUSH” na urządzeniu.
- Następnie obrócić nasadkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do momentu, aż znajdująca się z tyłu nasadki strzałka będzie wskazywać na strzałkę na urządzeniu.
- Pociągnąć nasadkę do stylizacji do góry.
- Zwolnić przycisk oznaczony napisem „PUSH”.

## Stylizacja włosów

Podczas stylizacji włosów należy uważać na to, aby otworu wlotowego nie zbliżać za bardzo do włosów, ponieważ mogłoby dojść do ich zassania. Mogłoby dojść do ich zassania.

### Proszę włączyć wtyczkę do gniazda wtykowego



#### Ostrzeżenie!

Nie używać niniejszego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk lub innych zbiorników, w których znajduje się woda lub inna ciecz.

- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego.

### Włączanie urządzenia (rys. 2)

- W celu wystylizowania włosów należy ustawić przełącznik suwakowy WŁ./WYŁ.

na poziom 1 lub 2. Świeci się lampka kontrolna.

- 0 = WYŁ.

- 1 = słaby strumień powietrza o niskiej temperaturze do suszenia i stylizowania lekko wilgotnych włosów. To ustawienie zalecane jest także w przypadku stylizacji włosów u nasady, mającej na celu zwiększenie ich objętości.

- 2 = silniejszy strumień powietrza o wysokiej temperaturze do suszenia osuszonych ręcznikiem włosów

### Przycisk do włączania zimnego powietrza ❄️ (rys. 3)

Poziomy 1 i 2 można łączyć z przyciskiem zimnego powietrza, aby szybko i łatwo utrwalić fryzurę. W przypadku wciśnięcia przycisku zimnego powietrza strumień powietrza ma nasilenie odpowiednie do ustawionego poziomu 1 lub 2, podczas gdy temperatura jest niska, aby szybko schłodzić włosy. Należy stylizować włosy tak jak zwykle i przed odwinieniem włosów z nasadki do stylizacji wcisnąć przycisk zimnego powietrza.

- Nacisnąć znajdujący się w górnej części urządzenia przycisk zimnego powietrza i przesunąć go do góry. Przycisk blokuje się i nie trzeba go przytrzymywać. Temperatura strumienia powietrza spada.
- Odczekać, aż pasmo włosów zostanie schłodzone.
- Odwinąć ostrożnie włosy z nasadki do stylizacji.
- Aby wystylizować kolejne pasma włosów z użyciem ciepłego powietrza, przesunąć przycisk zimnego powietrza do dołu. Temperatura ponownie wrasta odpowiednio do ustawionego poziomu 1 lub 2.

## Stylizowanie loków

W celu uzyskania loków włosy należy podzielić na pojedyncze pasma o średniej grubości.

### a) za pomocą szczotki do stylizacji

(rys. 4)

- Założyć wybraną nasadkę do stylizacji.
- Nawinąć pasmo włosów od końcówek po nasadę włosów na szczotkę do stylizacji. Nie dotykać przy tym skóry na głowie.
- Włączyć urządzenie.
- Nie rozwijać pasma, dopóki nie będzie suche.
- W celu szybkiego utrwalenia loków można następnie nacisnąć przycisk zimnego powietrza.
- Odwinąć pasmo włosów ze szczotki do stylizacji.
  - Podczas używania dużej lub małej szczotki do stylizacji należy ostrożnie odwinąć pasma włosów.
  - Wsuwane wypustki średniej szczotki umożliwiają szybkie jej wysunięcie z włosów. W tym celu należy przesunąć suwak na dolnym końcu szczotki w prawą stronę i przytrzymać go w tej pozycji. Wypustki wsuwają się, dzięki czemu włosy można szybko odwinąć ze szczotki. Następnie należy zwolnić suwak, aby powrócił do pozycji po lewej stronie i wypustki wysunęły się.
- Przed rozczesaniem, odczekać aż pasmo całkowicie ostygnie.
- Należy postępować w taki sam sposób ze wszystkimi stylizowanymi pasmami.

### b) za pomocą lokówki (rys. 5)

- Założyć nasadkę lokówki.
- Otworzyć lokówkę i zakręcić koniec pasma włosów na przednią część lokówki.

- Nawinąć pasmo włosów na lokówkę aż po nasadę. Nie dotykać przy tym skóry na głowie.
- Włączyć urządzenie.
- Nie rozwijać pasma, dopóki nie będzie suche.
- W celu szybkiego utrwalenia loków można następnie nacisnąć przycisk zimnego powietrza.
- Ostrożnie odwinąć pasmo włosów z lokówki i otworzyć ją, aby uwolnić koniec pasma.
- Przed rozczesaniem, odczekać aż pasmo całkowicie ostygnie.
- Należy postępować w taki sam sposób ze wszystkimi stylizowanymi pasmami.

### Wskazówka:

Podczas używania suszarki nie wolno zasłaniać dopływu powietrza rękawkami lub elementami odzieży. Może to doprowadzić do przegrzania urządzenia. W przypadku przegrzania urządzenia wyłącza się automatycznie i można je ponownie włączyć dopiero wtedy, gdy ostygnie.

### Wyłączanie urządzenia

- Urządzenie należy wyłączyć, ustawiając przełącznik suwakowy WŁ./WYŁ. w pozycji 0.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

## Czyszczenie i pielęgnacja



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.



## Uwaga!

Nie należy stosować ostrych gąbek ani środków czyszczących przeznaczonych do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia lub elementów wyposażenia.

## Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie.

- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.
- Nasadki do stylizacji można umyć pod bieżącą wodą, aby usunąć ewentualne uwarunkowane produkcją pozostałości.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie osuszyć nasadki do stylizacji i odczekać, aż wypustki szczotek do stylizacji całkowicie wyschną.

## Czyszczenie urządzenia

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda zasilania.
- Przed czyszczeniem należy zawsze pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.

## Czyszczenie nasadek do stylizacji

- Zdjąć nasadkę do stylizacji z urządzenia.
- Po użyciu usunąć palcami lub za pomocą grzebienia włosy ze szczotek do stylizacji.
- Nasadki do stylizacji można również umyć pod bieżącą wodą.
- Następnie należy dokładnie osuszyć nasadki do stylizacji i odczekać, aż wypustki szczotek całkowicie wyschną, zanim zostaną odłożone w miejsce przechowywania lub ponownie użyte.

## Przechowywanie

- Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Nie owijać kabla za mocno wokół urządzenia. Może to spowodować przerwanie kabla.
- Aby urządzenie było zawsze pod ręką, można powiesić je za zawieszkę na haczyku.
- Urządzenie z nasadkami do stylizacji można przechowywać lub transportować w dołączonym, praktycznym etui.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

### Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).



## Pozostałe wskazówki dotyczące użycia

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

## Dane techniczne

|                            |                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------|
| Model                      | HC-B601   HC-B0201                           |
| Napięcie                   | 220 - 240 V ~                                |
| Częstotliwość              | 50 / 60 Hz                                   |
| Moc                        | 1000 W                                       |
| Wymiary urządzenia         | (wys. x szer. x gł.)<br>ok. 225 x 64 x 56 mm |
| Poziom hałas               | 82 dB (A)                                    |
| Długość przewodu zasilania | ok. 1,80 m                                   |

## Wskazówka:

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz w wyglądzie urządzenia.



## Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

## Stimate client,

---

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

## Pachetul de livrare

---

- Ondulator (A)
- Perie mare pentru styling (B)
- Perie medie pentru styling (C)
- Perie mică pentru styling (D)
- Clește pentru bucle (E)
- Geantă de depozitare (F)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

## Siguranța

---

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înaintea primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

### Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv uscării și aranjării părului capilar uman. Este interzisă utilizarea aparatului pentru uscarea perucilor și meșelor din material sintetic, hainelor, altor obiecte sau părului de animale.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

## Siguranța copiilor și a persoanelor



### Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!  
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă sunt supravegheați.
- Mențineți aparatul și cablul de conexiune departe de accesul copiilor cu vârsta sub 8 ani.

## Aspecte generale privind siguranța



### Avertizare!

Nu utilizați aparatul în apropierea căzilor, dușurilor, chiuvetelor sau altor recipiente care conțin apă ori alte lichide.

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- În cazul utilizării aparatului în baie, după utilizare se va scoate ștecherul din priză, deoarece apropierea de apă constituie un pericol chiar dacă aparatul este oprit.
- Ca măsură de protecție suplimentară se recomandă instalarea în circuitul de curent din baie a unui dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (FI/RCD) cu un curent nominal de declanșare care să nu depășească 30 mA. Solicitați sfatul instalatorului.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Pe durata utilizării aparatul și accesoriile se încălzesc. Utilizați numai mânerul și comutatoarele prevăzute.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

## Siguranța la conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.

## Siguranța la utilizare

- Nu utilizați niciodată aparatul atunci când mâinile dvs. sau aparatul sunt ude ori când vă aflați pe o suprafață umedă.
- Orificiul de suflare și orificiul de aspirare ale aparatului nu trebuie să fie niciodată acoperite.
- Se va avea grijă ca orificiul de aspirare să nu se afle prea aproape de păr, deoarece altfel părul ar putea fi aspirat în interior.
- Nu utilizați substanțe inflamabile, precum spray de păr sau fixativ atunci când aparatul se află în funcțiune.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

## Siguranța la curățare

- Opriți aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Lăsați aparatul să se răcească înaintea curățării sau depozitării.

## Înaintea primei puneri în funcțiune

### Curățarea înaintea primei utilizări

- Curățați temeinic aparatul înaintea primei utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

## Alegerea accesoriilor pentru styling

- Alegeți setul adecvat pentru styling.
  - Cu ajutorul periei mari pentru styling puteți usca părul conferindu-i mai mult volum sau coafa cu bucle.
  - Cu ajutorul periei medii pentru styling pot fi aranjate ondulații naturale sau bucle medii. Perii retractabili fac posibilă extragerea rapidă a periei pentru styling.
  - Cu ajutorul periei mici pentru styling pot fi aranjate ondulații naturale sau bucle mici.
  - Cu cleștele pentru bucle părul poate fi aranjat în bucle spiralate.

## Montarea accesoriilor pentru styling (imaginea 1a)

- Introduceți setul dorit pentru styling apăsând ușor de sus pe aparat, astfel încât săgeata frontală de la set să fie orientată către săgeata de pe aparat.
- Rotiți setul în sensul acelor de ceasornic până când săgeata posterioară de la set este orientată către săgeata de pe aparat. Setul pentru styling se fixează cu un zgomot.

## Detașarea accesoriilor pentru styling (imaginea 1b)

- Lăsați aparatul și setul pentru styling să se răcească.
- Apăsați și mențineți apăsată tasta Push de la aparat.
- Apoi rotiți setul pentru styling în sens invers acelor de ceasornic până când săgeata frontală de la set este orientată către săgeata de pe aparat.
- Trageți în sus setul pentru styling.
- Eliberați tasta Push.

## Aranjarea părului

La aranjarea părului se va avea grijă ca părul să nu se apropie prea mult de orificiul de aspirare al aparatului. Altfel, părul ar putea fi aspirat în interior.

## Conectați ștecherul



### Avertizare!

Nu utilizați aparatul în apropierea căzilor, dușurilor, chiuvetelor sau altor recipiente care conțin apă ori alte lichide.

- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.

## Pornirea aparatului (imaginea 2)

- Pentru aranjarea părului poziționați comutatorul glisant PORNIT/OPRIT pe treapta 1 sau 2. Becul de control se aprinde.
- 0 = OPRIT
- 1 = flux de aer ușor cu temperatură scăzută pentru uscarea și aranjarea părului

puțin umed. Această setare este adecvată și pentru conferirea de volum la rădăcină.

- 2 = flux de aer puternic cu temperatură ridicată pentru aranjarea părului uscat cu prosopul.

## Tasta pentru aer rece ❄️ (imaginea 3)

Treptele 1 și 2 pot fi combinate cu tasta pentru aer rece în vederea fixării rapid și simplu a coafurii aranjate. La apăsarea tastei pentru aer rece fluxul de aer se menține în funcție de treapta 1 sau 2 setată, în timp ce temperatura scade, pentru a răci rapid părul. În acest scop aranjați-vă părul ca de obicei și apăsați tasta pentru aer rece înainte de a desprinde părul din setul pentru styling.

- Apăsați tasta pentru aer rece din partea superioară a aparatului și glisați-o în sus. Tasta se fixează și o puteți elibera. Temperatura fluxului de aer scade.
- Așteptați până ce șuvița s-a răcit.
- Acum desfaceți părul cu grijă din setul pentru styling.
- Pentru aranjarea următoarei șuvițe cu aer cald glisați în jos tasta pentru aer rece. Temperatura scade din nou în funcție de treapta 1 sau 2 setată.

## Aranjarea buclelor

Pentru aranjarea buclelor divizați părul în șuvițe individuale, nu prea groase.

### a) cu o perie pentru styling (imaginea 4)

- Montați peria dorită pentru styling.
- Înfășurați o șuviță începând de la vârfuri până la rădăcină pe peria pentru styling.

La această operațiune nu atingeți pielea capului.

- Porniți aparatul.
- Lăsați șuvița înfășurată până se usucă.
- Pentru fixarea rapidă a buclelor, dacă doriți, acum puteți apăsa tasta pentru aer rece.
- Desfacerea șuviței de pe peria pentru styling:
  - În cazul utilizării periei mari sau mici pentru styling derulați cu grijă șuvița.
  - Datorită perilor retractabili ai periei medii pentru styling este posibilă extragerea rapidă a periei. În acest scop glisați regulatorul glisant de la capătul inferior al periei către dreapta și mențineți-l în această poziție. Perii sunt retractați, iar peria pentru styling poate fi extrasă cu ușurință. Apoi eliberați din nou regulatorul glisant pentru ca acesta să gliceze în partea stângă permițând ieșirea perilor.
- Înainte de a pieptăna șuvița lăsați-o să se răcească complet.
- Procedați în acest mod cu toate șuvițele pe care doriți să le aranjați.

## b) cu cleștele pentru bucle ( imaginea 5 )

- Montați cleștele pentru bucle.
- Deschideți cleștele pentru bucle și prindeți vârful unei șuvițe la capătul cleștelui.
- Înfășurați șuvița până la rădăcină pe cleștele pentru bucle. La această operațiune nu atingeți pielea capului.
- Porniți aparatul.
- Lăsați șuvița înfășurată până se usucă.
- Pentru fixarea rapidă a buclelor, dacă doriți, acum puteți apăsa tasta pentru aer rece.

- Desfaceți cu grijă șuvița de pe cleștele pentru bucle și deschideți-l pentru a elibera vârful.
- Înainte de a pieptăna șuvița lăsați-o să se răcească complet.
- Procedați în acest mod cu toate șuvițele pe care doriți să le aranjați.

## Indicație:

Pe durata utilizării, alimentarea cu aer a aparatului nu trebuie să fie incomodată de prosoape sau îmbrăcăminte. Acest lucru poate determina supraîncălzirea aparatului. În cazul supraîncălzirii, aparatul se oprește automat și nu mai poate fi pornit decât după ce s-a răcit.

## Oprirea aparatului

- Opriti aparatul prin poziționarea comutatorului glisant PORNIT/OPRIT pe 0.
- Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

## Curățarea și îngrijirea



### Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă.

### Atenție!

Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului și accesoriilor nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

## Înainte primei utilizări

Înainte primei puneri în funcțiune aparatul trebuie curățat temeinic.

- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.

- Seturile pentru styling pot fi spălate sub jet de apă pentru a îndepărta resturile de fabricație.
- Uscați apoi cu grijă seturile pentru styling și lăsați perii de la periile pentru styling să se usuce complet înaintea primei utilizări a aparatului.

### Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Așteptați întotdeauna până când aparatul s-a răcit înainte de a-l curăța.
- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.

### Curățarea accesoriilor pentru styling

- Îndepărtați setul pentru styling de la aparat.
- După utilizare curățați cu grijă părul de pe periile pentru styling cu degetele sau cu un pieptene.
- Seturile pentru styling pot fi spălate, de asemenea, sub jet de apă.
- Uscați apoi cu grijă seturile pentru styling și lăsați perii să se usuce complet înaintea depozitării sau reutilizării periilor pentru styling.

### Depozitarea

- Lăsați aparatul întotdeauna să se răcească complet înaintea depozitării.
- Nu înfășurați prea strâns cablul pe aparat, deoarece, pe termen lung este posibilă ruperea cablului.
- Pentru a avea întotdeauna la îndemână aparatul îl puteți agăța cu inelul de suspendare de un cârlig.

- Pentru depozitarea îndelungată sau transport, aparatul și seturile pentru styling pot fi păstrate în mod practic în geanta pentru depozitare.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

## Eliminarea

### Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

### Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

### Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

## Date tehnice

---

|                                 |                                                         |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Model                           | HC-B601   HC-B0201                                      |
| Tensiunea                       | 220 - 240 V ~                                           |
| Frecvența                       | 50 / 60 Hz                                              |
| Puterea                         | 1000 W                                                  |
| Dimensiunile aparatului         | (înălțime x lățime x adâncime)<br>cca. 225 x 64 x 56 mm |
| Zgomot                          | 82 dB (A)                                               |
| Lungimea cablului de alimentare | cca. 1,80 m                                             |

### Indicație:

Sunt posibile modificări tehnice și vizuale.



## Garanția

---

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.



## Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

---

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

## Rozsah dodávky

---

- Kulma na vlasy (A)
- Veľká stylingová kefa (B)
- Stredná stylingová kefa (C)
- Malá stylingová kefa (D)
- Kulmovacie kliešte (E)
- Taška na skladovanie (F)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

## Bezpečnosť

---

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

### Účel použitia

- Spotrebič je určený na sušenie a úpravu ľudských vlasov. Nesmie sa používať na sušenie parochní a tupé zo syntetického materiálu, oblečenia a iných predmetov alebo srsti zvierat.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

## Bezpečnosť detí a osôb



### Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenia detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchováajte vždy mimo dosahu detí.

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s malými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené o bezpečnom zaobchádzaní s prístrojom a porozumejú z toho vyplývajúcim možným nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti mladšie ako 8 rokov by sa nemali zdržiavať v blízkosti prístroja a prípojného vedenia.

## Všeobecná bezpečnosť



### Výstraha!

Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou.

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Ak sa prístroj používa v kúpeľni, po použití ho odpojte zo siete, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je prístroj vypnutý.
- Pre doplnkovú ochranu sa v elektrickom obvode kúpeľne odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým rozdielovým pracovným prúdom nepresahujúcim 30 mA. Je vhodné poradiť sa s inštalatérom.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Počas prevádzky sa prístroj a príslušenstvo zahrievajú. Používajte len rukoväte a spínače, ktoré sú na to určené.
- Prístroj neponárajte do vody alebo do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

## Bezpečnosť pri pripojení

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Výrobný štítok sa nachádza na spodnej strane spotrebiča.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.

## Bezpečnosť počas obsluhy

- Spotrebič nikdy nepoužívajte v prípade, že máte mokré ruky, spotrebič je mokrý alebo keď stojíte na vlhkej podlahe.
- Fúkač a nasávací otvor spotrebiča nikdy nezakrývajte.
- Dávajte pozor, aby nasávací otvor nebol príliš blízko pri vlasoch, mohol by ich nasať.
- Kým je prístroj v prevádzke, nepoužívajte ľahko horľavé prostriedky, ako je sprej na vlasy alebo fixátor.
- Keď je prístroj v prevádzke, nikdy ho nechávejte bez dozoru.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

## Bezpečnosť pri čistení

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.

## Pred prvým uvedením do prevádzky

### Čistenie pred prvým použitím

- Pred prvým použitím prístroj dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

## Výber stylingového príslušenstva

- Vyberte vhodný stylingový nástavec.
  - Pomocou veľkej stylingovej kefy môžete vlasy vyfénovať tak do veľkého objemu, ako aj vytvarovať kučery.
  - Pomocou strednej stylingovej kefy môžete vytvarovať prirodzené vlny alebo stredné kučery. Jej zasunutelné štetiny umožňujú rýchle vytiahnutie stylingovej kefy.
  - Pomocou malej stylingovej kefy môžete vytvarovať prirodzené vlny a malé kučery.
  - Pomocou kulmovacích klieští môžete vytvarovať špirálovité kučery.

## Nasadenie stylingového príslušenstva (obrázok 1a)

- Požadovaný stylingový nástavec nasadíte ľahkým tlakom zvrchu na prístroj tak, aby predná šípka na nastavci smerovala k šípke na prístroji.
- Nástavec otáčajte v smere hodinových ručičiek, až kým zadná šípka na nastavci bude smerovať k šípke na prístroji. Stylingový nástavec počuteľne zapadne.

## Odobratie stylingového príslušenstva (obrázok 1b)

- Prístroj a stylingový nástavec nechajte úplne vychladnúť.
- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo na prístroji.
- Následne nástavec otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým predná šípka

na nastavci nebude smerovať k šípke na prístroji.

- Stylingový nastavac vyťahnite smerom nahor.
- Pustíte tlačidlo.

## Úprava vlasov

Pri úprave vlasov dbajte na to, aby sa vlasy nedostali príliš blízko k nasávaciemu otvoru. Tieto by inak mohli byť vtiahnuté do nasávacieho otvoru.

### Zasuňte sieťovú zástrčku



#### Výstraha!

Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou.

- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.

### Zapnite prístroj (obrázok 2)

- Na úpravu vlasov nastavte posuvný spínač ZAP./VYP. na stupeň 1 alebo 2. Kontrolka svieti.
  - 0 = VYP.
  - 1 = slabý prúd vzduchu s nízkou teplotou na sušenie a úpravu mierne vlhkých vlasov. Toto nastavenie sa odporúča aj pri objemovej úprave pri koreňoch vlasov.
  - 2 = silnejší prúd vzduchu s vyššou teplotou na sušenie vlasov, ktoré boli predtým vysušené uterákom.

### Tlačidlo studeného vzduchu ❄️ (obrázok 3)

Stupne 1 a 2 sa môžu kombinovať s tlačidlom studeného vzduchu, aby ste upravený

účes rýchlo a jednoducho zafixovali. Pri stlačení tlačidla studeného vzduchu zostáva prúd vzduchu v súlade s nastaveným stupňom 1 alebo 2, pričom teplota sa zníži, aby sa vlasy rýchlejšie ochladili. Pre tento spôsob upravte vlasy ako zvyčajne a pred uvoľnením vlasov zo stylingového nastavca stlačte tlačidlo studeného vzduchu.

- Tlačidlo studeného vzduchu stlačte hore na prístroji a posuňte ho smerom nahor. Tlačidlo zapadne a môžete ho pustiť. Teplota prúdu vzduchu sa zníži.
- Počkajte, kým sa pramene vlasov ochladia.
- Teraz opatrne uvoľnite vlasy zo stylingového nastavca.
- Na úpravu ďalšieho prameňa vlasov pomocou teplého vzduchu posuňte tlačidlo studeného vzduchu smerom nadol. Teplota sa opäť zvýši v súlade s nastaveným stupňom 1 alebo 2.

### Tvarovanie kučier

Na tvarovanie kučier rozdeľte vlasy na jednotlivé nie príliš hrubé pramene vlasov.

#### a) pomocou stylingovej kefy (obrázok 4)

- Nasad'te požadovanú stylingovú kefu.
- Pramene vlasov natočte od špičiek až po koreňky na stylingovú kefu. Pritom sa nedotýkajte pokožky hlavy.
- Zapnite prístroj.
- Pramene nechajte navinuté dovtedy, kým neuschnú.
- Na rýchlu fixáciu kučier môžete teraz (ak chcete) stlačiť tlačidlo studeného vzduchu.
- Pramene vlasov odviňte zo stylingovej kefy:

- Pri použití veľkej alebo malej stylingovej kefy pramene vlasov odvíjajte opatrne.
- Stredná stylingová kefa umožňuje prostredníctvom zasunutelných štetín rýchle vytiahnutie kedy. Preto posuňte posuvný ovládač na spodnom konci kefy smerom doprava a podržte ho tam. Štetiny sa vtiahnu a stylingovú kefu možno ľahko vytiahnuť. Posuvný ovládač následne opäť pustíte, aby tento skĺzol späť smerom doľava a štetiny sa vysunú.
- Pred prečesávaním nechajte pramene vlasov úplne vychladnúť.
- Rovnako postupujte so všetkými prameňmi, ktoré chcete upraviť.

## b) pomocou kulmovacích klieští (obrázok 5)

- Nasadzte kulmovacie kliešte.
- Otvorte kulmovacie kliešte a špičku prameňa vlasov uchyťte na začiatku kulmovacích klieští.
- Pramene vlasov natočte na kulmovacie kliešte až po koreňky vlasov. Pritom sa nedotýkajte pokožky hlavy.
- Zapnite prístroj.
- Pramene nechajte navinuté dovtedy, kým neuschnú.
- Na rýchlu fixáciu kučier môžete teraz (ak chcete) stlačiť tlačidlo studeného vzduchu.
- Pramene vlasov opatrne odviňte z kulmovacích klieští a tieto otvorte, aby ste uvoľnili končeky.
- Pred prečesávaním nechajte pramene vlasov úplne vychladnúť.
- Rovnako postupujte so všetkými prameňmi, ktoré chcete upraviť.

## Upozornenie:

Počas sušenia nesmú prívod vzduchu spotrebiča obmedzovať ani uteráky, ani časti odevu. Môže to viesť k prehriatiu spotrebiča. Pri prehriatí sa spotrebič automaticky vypne a je možné ho znovu zapnúť až potom, keď vychladne.

## Vypnutie spotrebiča

- Prístroj vypnite nastavením posuvného spínača ZAP./VYP. do polohy 0.
- Zo zásuvky vytiahnite sieťovú zástrčku a prístroj nechajte vychladnúť.

## Čistenie a starostlivosť



### Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Spotrebič

- neponárajte do vody;
- nedržte pod tečúcou vodou.

### Pozor!

Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrchy prístroja a príslušenstva.

## Pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí prístroj dôkladne vyčistiť.

- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.
- Stylingové nástavce môžete umyť pod tečúcou vodou, aby ste odstránili usadeniny z výroby.
- Potom stylingové nástavce dôkladne vysušte a štetiny stylingových kief nechajte predtým, ako prístroj použijete po prvýkrát, úplne vysušiť.

## Čistenie prístroja

- Uistite sa, že sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.
- Pred čistením nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.
- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.

## Čistenie stylingových nástavcov

- Stylingový nástavec odoberte z prístroja.
- Po použití zo stylingových kief pomocou prstov alebo hrebeňa opatrne odstráňte vlasy.
- Stylingové nástavce môžete umyť aj pod tečúcou vodou.
- Potom stylingové nástavce dôkladne vysušte a štetiny stylingových kief nechajte predtým, ako stylingové kiefy odložíte alebo opätovne použijete, úplne vysušiť.

## Skladovanie

- Pred uskladnením nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.
- Kábel okolo spotrebiča neomotávajte príliš pevne, mohlo by to z dlhodobého hľadiska viesť k prelomeniu kábla.
- Ak chcete mať spotrebič neustále poruke, môžete ho zavesiť za očko napríklad na háčik.
- S cieľom dlhšieho skladovania alebo prepravy môžete prístroj spolu so stylingovými nástavcami uložiť do dodávanej tašky na skladovanie.
- Prístroj skladujte na suchom mieste.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

### Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

### Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

## Technické údaje

|                       |                                                 |
|-----------------------|-------------------------------------------------|
| Model                 | HC-B601   HC-B0201                              |
| Napätie               | 220 - 240 V ~                                   |
| Frekvencia            | 50 / 60 Hz                                      |
| Príkon                | 1000 W                                          |
| Rozmery spotrebiča    | (výška x šírka x hĺbka)<br>cca 225 x 64 x 56 mm |
| Dĺžka sieťového kábla | cca 1,80 m                                      |

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 82 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

### Upozornenie:

Možnosť technických a optických zmien.



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

## Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

## Обхват на доставката

- Маша-сешоар (A)
- голяма четка за оформяне на прическата (B)
- средна четка за оформяне на прическата (C)
- малка четка за оформяне на прическата (D)
- маша за навиване на къдрици (E)
- чанта за съхранение (F)
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

## Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

### Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен само за изсушаване и стайлинг на човешка коса. Той не бива да се използва за изсушаване на перуки и тупета от синтетични материали, облекло, други предмети или козина на животни.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смята за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.



## Безопасност на деца и хора



### Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката!  
Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Децата на възраст над 8 години, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и обслужването не следва да се извършват от деца, освен ако те не са под контрола на възрастни.
- Децата под 8 години да се държат далече от уреда и захранващия кабел.

## Общи инструкции за безопасност



### Предупреждение!

Този уред не бива да се използва в близост до вани, душ-кабини, умивалници или други съдове, които съдържат вода или други течности.

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Ако уредът се използва в банята, след употребата му щепселът трябва да се извади от контакта, тъй като в близост до вода уредът представлява опасност, дори и когато е изключен.
- Като допълнителна защита се препоръчва в електрическата верига на банята да се монтира прекъсвач за остатъчен ток (FI/RCD) с не по-висок от 30 mA номинален ток на задействане. Обърнете се за съвет към извършващия инсталацията.
- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Уредът и принадлежностите му се нагряват по време на работа. Винаги използвайте дръжките и бутоните на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте на течаща вода.
- Децата под 8 години да се държат далече от уреда и захранващия кабел.

## Безопасност при свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета с указанията за типа на уреда се намира на долната му страна.
- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.

## Безопасност по време на работа

- Никога не използвайте уреда, ако ръцете Ви или уредът са мокри, или ако сте стъпили на мокър под.
- Отворът за вентилатора и смукателният отвор никога не бива да са покрити.
- Внимание: Не доближавайте отвора за всмукване на въздух много близко до косата си, за да не бъде засмукана.
- Не употребявайте лесно възпламеними средства, като например спрей или фиксатор за коса, докато работи уредът.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.

## Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.
- Преди да почистите или приберете уреда, оставете го да се охлади.

## Преди първото пускане в експлоатация

### Почистване преди първа употреба

- Измийте внимателно уреда преди първата употреба (вж. раздел „Почистване и поддръжка“).

## Избор на приставки за стилизиране

- Изберете подходящ крайник за оформяне на прическа.
  - С голямата четка може не само да се суши косата, като ѝ се придава обем, но също така могат да се оформят и вълни.
  - Със средната четка може да се оформят естествени вълни или средни къдрици. Прибиращите се зъбци позволяват бързото изваждане на стилизиращата четка от косата.
  - С малката четка могат да се оформят естествени вълни и ситни къдрици.
  - С помощта на машата могат да се правят спираловидни къдрици.

## Поставяне на стилизиращи приставки (фигура 1a)

- Поставете желаната стилизираща приставка с леко натискане отгоре върху уреда, така че предната стрелка върху приставката да сочи към стрелката на уреда.
- Завъртете приставката в посока на часовниковата стрелка, докато задната стрелка на приставката се насочи към стрелката на уреда. Приставката се фиксира с щракване в гнездото си.

## Сваляне на стилизиращи приставки (фигура 1b)

- Изчакайте, докато уредът и стилизиращата приставка се охладят.
- Натиснете и задръжте бутона на уреда.
- След това завъртете приставката в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато предната стрелка на приставката се насочи към стрелката на уреда.
- Изтеглете приставката нагоре.
- Отпуснете бутона.

## Оформяне на прическа

При оформяне на косата внимавайте да не доближавате всмукващия отвор твърде близо до косата. В противен случай косата може да бъде засмукана от въздушната струя.

### Включване на щепсела в контакта



#### Предупреждение!

Този уред не бива да се използва в близост до вани, душ-кабини, умивалници или други съдове, които съдържат вода или други течности.

- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.

### Включване на уреда (фиг. 2)

- За оформяне на прическа поставете плъзгащия се бутон ВКЛ./ИЗКЛ. в положение 1 или 2. Светва контролната лампичка.
- Степен 0 = ИЗКЛ.

- 1 = умерен въздушен поток с ниска температура за изсушаване и оформяне на леко влажната коса. Тази настройка се препоръчва също при обемно оформяне на линията на косата.
- Степен 2 = силен въздушен поток с висока температура за изсушаване и оформяне на подсушена с кърпа коса.

### Бутон за студен въздух ❄ (фиг. 3)

Степени 1 и 2 могат да се комбинират с бутона за студен въздух, за да се фиксира бързо и лесно оформената прическа. При включване на бутона за студения въздух въздушният поток остава в съответствие с нагласената степен 1 или 2, докато температурата се понижава, за да може косата бързо да се охлади. Оформете косата си както обикновено и преди освобождаването на косата от стилизиращата приставка включете бутона за студения въздух.

- Натиснете бутона за студения въздух отгоре върху уреда и го придвижете нагоре. Бутонът се фиксира и вече можете да го отпуснете. Температурата на въздушния поток се намалява.
- Изчакайте, докато кичурът на косата Ви се охлади.
- Сега внимателно освободете косата си от стилизиращата приставка.
- За да пристъпите към оформянето на следващия кичур, преместете бутона за студения въздух надолу. Температурата отново се повишава в съответствие с нагласената степен 1 или 2.

## Оформяне на къдрици

За оформянето на къдрици разделете косата си на отделни, не много дебели кичури.

### а) с помощта на стилизираща четка (фигура 4)

- Поставете желаната стилизираща четка върху уреда.
- Навийте един кичур от косата върху четката, от върховете до корените на косата. Не докосвайте кожата на главата.
- Включете уреда.
- Оставете кичура в навито състояние, докато изсъхне.
- За бързо фиксиране на накъдрената коса при желание може да се включи бутонът за студения въздух.
- Освободете кичура от стилизиращата четка.
  - При използване на голямата и малката четка внимателно отвийте накъдрения кичур.
  - Средната стилизираща четка благодарение на прибиращите се зъбци позволява бързо изваждане на четката от косата. За тази цел придвижете вдясно регулатора на плъзгача в долния край на четката и го задръжте там. Зъбците на четката се прибират и четката без усилие може да се извади от косата. След това отново отпуснете регулатора на плъзгача, за да се измести вляво и зъбците да се изтеглят навън.
- Преди да започнете да сресвате кичурите на косата, оставете ги да изсъхнат окончателно.
- Извършете същите действия с останалите кичури, които искате да навие.

### б) с помощта на маша (фигура 5)

- Закрепете машата върху уреда.
- Отворете машата, захванете върха на един кичур и го прихванете в началото на машата
- Навийте един кичур от косата върху четката до корените на косата. Не докосвайте кожата на главата.
- Включете уреда.
- Оставете кичура в навито състояние, докато изсъхне.
- За бързо фиксиране на накъдрената коса при желание може да се включи бутонът за студения въздух.
- Внимателно отвийте кичура от машата и я отворете, за да освободите връхчетата на косата.
- Преди да разрешите кичура, оставете го напълно да изстине.
- Извършете същите действия с останалите кичури, които искате да навие.

### Забележка:

По време на работа нито кърпи, нито дрехи не бива да ограничават достъпа на въздух до уреда. Това може да доведе до прегряване на уреда. При прегряване уредът автоматично се изключва и може да се включи отново едва след като се е охладил.

### Изключване на уреда

- Изключете уреда чрез поставяне на плъзгачия се бутон ВКЛ./ИЗКЛ. в положение 0.
- Извадете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.

## Почистване и поддръжка



### Предупреждение!

- При влага има опасност от токов удар! Уредът
- не трябва да се потапя във вода;
  - да не се държи под течаща вода.

### Внимание!

Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда и неговите принадлежности.

### Преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът трябва да бъде почистен основно.

- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.
- Измийте стилизиращите накрайници под течаща вода, за да се отстранят евентуални свързани с производството замърсявания.
- След това внимателно изсушете накрайниците и преди първата употреба на уреда, след измиването му, оставете зъбците на стилизиращите четки напълно да изсъхнат.

### Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Преди да почиствате уреда, винаги го оставяйте напълно да изстине.
- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.

## Почистване на стилизиращите накрайници

- Свалете накрайника от уреда.
- След употреба на стилизиращите четки внимателно отстранете от тях с пръсти или с гребен залепналите косъмчета.
- Накрайниците може също да измиете под течаща вода.
- След това внимателно изсушете накрайниците и оставете зъбците на стилизиращите четки напълно да изсъхнат, преди да ги сложите в чантата или отново да ги използвате.

## Съхранение

- Винаги оставяйте уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Не навивайте кабела много опънато около уреда, това с времето може да доведе до прекъсване на кабела.
- За да Ви е под ръка уредът винаги, можете до го закачате с помощта на халката на някаква кука.
- За по-продължително съхраняване или за транспорт можете практично да сложите уреда заедно с приставките в чантата, която се доставя с уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

## Отстраняване на отпадъците

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

## Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

## Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

## Технически данни

|                              |                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Модел                        | HC-B601   HC-B0201                                      |
| Напрежение                   | 220 - 240 V ~                                           |
| Честота                      | 50 / 60 Hz                                              |
| Мощност                      | 1000 W                                                  |
| Размери на уреда             | (Височина x ширина x дълбочина)<br>ок. 225 x 64 x 56 mm |
| Шум                          | 82 dB (A)                                               |
| Дължина на захранващия кабел | ок. 1,80 m                                              |

## Указание:

Възможни са технически или оптични изменения.



## Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.







D

### **Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?**

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: [service@kaufland.de](mailto:service@kaufland.de)

[www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

CZ

### **Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?**

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: [service@kaufland.cz](mailto:service@kaufland.cz)

[www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

HR

### **Imate li pitanja vezano uz uređaj?**

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800/223-223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: [service@kaufland.hr](mailto:service@kaufland.hr)

[www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

PL

### **Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?**

Szybko i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: [service@kaufland.pl](mailto:service@kaufland.pl)

[www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

RO MD

### **Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?**

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upe România și RCS&RDS)

e-mail: [service@kaufland.ro](mailto:service@kaufland.ro)

[www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

SK

### **Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?**

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: [service@kaufland.sk](mailto:service@kaufland.sk)

[www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

BG

### **Имате ли въпроси относно използването на уреда?**

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: [service@kaufland.bg](mailto:service@kaufland.bg)

[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на:  
**www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvodač / Producent /  
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Warenhandel GmbH & Co. KG,  
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,  
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,  
Germania, Nemecko, Германия

Distribuitor / Importator MD: Kaufland SRL,  
Str. Sfaturii, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano  
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina  
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

**HC-B601**  
**HC-B0201**

640 / 0945235 / 2892530  
640 / 1055197 / 2892530